

# 안과 문진표

がん か もんしんひょう  
眼科問診票

한국 · 조선어  
韓国 · 朝鮮語

해당 항목에  를 해 주십시오. あてはまるものにチェックしてください

년 <sup>ねん</sup> 年      月 <sup>がつ</sup> 月      日 <sup>にち</sup> 日

이름 <sup>なまえ</sup> 名前			<input type="checkbox"/> 남 <sup>おとこ</sup> 男	<input type="checkbox"/> 여 <sup>おんな</sup> 女
생년월일 <sup>せいねんがつび</sup> 生年月日	_____ 년 <sup>ねん</sup> 年	_____ 월 <sup>がつ</sup> 月	_____ 일 <sup>にち</sup> 日	전화번호 <sup>でんわ</sup> 電話
주소 <sup>じゅうしょ</sup> 住所				
의료보험증을 가지고 있습니까? <sup>けんこうほけんも</sup> 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> 예 <sup>はい</sup> 是		<input type="checkbox"/> 아니오 <sup>いいえ</sup> 否	
국적 <sup>こくせき</sup> 国籍			언어 <sup>ことば</sup> 言葉	

어디에 어떤 이상이 있었습니까? どうしましたか

오른쪽 눈 <sup>みぎめ</sup> 右眼       왼쪽 눈 <sup>ひだりめ</sup> 左眼       양쪽 다 <sup>りょうめ</sup> 兩眼       눈물이나온다 <sup>なみだ</sup> 涙が出る  
 눈이 아프다 <sup>いた</sup> 痛い       눈꺼풀이 낀다 <sup>め</sup> 目やに       다래끼 <sup>はれもの</sup> 是れもの       꺼끌꺼끌하다 <sup>ゴロゴロ</sup> ゴロゴロする  
 희미하게 보인다 <sup>み</sup> 見えにくい       물건이 이중으로 보인다 <sup>もの</sup> 物が二重に見える  
 눈부시다 <sup>まぶしい</sup> まぶしい       그외 <sup>た</sup> その他

---

언제 부터 입니까? それはいつからですか

\_\_\_\_\_ 년 <sup>ねん</sup> 年      \_\_\_\_\_ 월 <sup>がつ</sup> 月      \_\_\_\_\_ 일 <sup>にち</sup> 日から

약이나 음식물로 알레르기를 일으킨 적이 있습니까? <sup>くすり た もの</sup> 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

예 <sup>はい</sup> 是 →  약 <sup>くすり</sup> 薬     음식물 <sup>た もの</sup> 食べ物     그외 <sup>た</sup> その他       아니오 <sup>いいえ</sup> 否

현재 복용 중인 약이 있습니까? <sup>げんざいの</sup> 現在飲んでいる薬はありますか

예 <sup>はい</sup> 是 → 지금 가지고 있다면 보여 주세요 <sup>も</sup> 持っていれば見せてください       아니오 <sup>いいえ</sup> 否

현재 임신 중 입니까? 임신일 가능성이 있습니까? <sup>にんしん</sup> 妊娠していますか、またその可能性はありますか

예 <sup>はい</sup> 是 → \_\_\_\_\_ 개월 <sup>かげつ</sup> ヶ月       아니오 <sup>いいえ</sup> 否

수유 중 입니까 <sup>じゆにゅうちゆう</sup> 授乳中ですか

예 <sup>はい</sup> 是       아니오 <sup>いいえ</sup> 否

과거에 마취해서 문제가 생긴 적이 있습니까? <sup>ますい なに</sup> 麻酔をして何かトラブルがありましたか

예 <sup>はい</sup> 是       아니오 <sup>いいえ</sup> 否

지금까지 어떤 병을 앓았습니까? <sup>いま</sup> 今までにかかった病気はありますか

위장질환 <sup>いちょうびょうき</sup> 胃腸の病気       간장병 <sup>かんぞうびょうき</sup> 肝臓の病気       심장병 <sup>しんぞうびょうき</sup> 心臓の病気       신장병 <sup>しんぞうびょうき</sup> 腎臓の病気  
 결핵 <sup>けっかく</sup> 結核       당뇨병 <sup>とうにょうびょう</sup> 糖尿病       천식 <sup>ぜんそく</sup> ぜんそく       고혈압 <sup>こうけつあつしょう</sup> 高血圧症  
 에이즈 <sup>エイズ</sup>       갑상선 질병 <sup>こうじょうせんびょうき</sup> 甲状腺の病気       매독 <sup>ばいどく</sup> 梅毒       그외 <sup>た</sup> その他

---

현재 치료 중인 병이 있습니까? 예 아니오? <sup>げんざい</sup> 現在治療している病気はありますか

예 <sup>はい</sup> 是       아니오 <sup>いいえ</sup> 否

가족 중에 눈병인 사람이 있습니까? <sup>かぞく</sup> 家族で目の病気の人がいますか

있다 <sup>いる</sup> 是 → 누가? <sup>だれ</sup> 誰가 \_\_\_\_\_ 어떤? <sup>びょうき</sup> それはどんな病気ですか \_\_\_\_\_

없다 <sup>いない</sup> 否

앞으로 자신이 직접 통역자와 함께 병원에 같이 올 수 있습니까? <sup>こんご</sup> 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

예 <sup>はい</sup> 是       아니오 <sup>いいえ</sup> 否